



**SVEUČILIŠTE U ZADRU**  
**UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA**

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

**Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)\***

<b>Naziv kolegija</b>	<b>Fonetika i fonologija njemačkog jezika</b>				<b>akad. god.</b>	2020./2021.
<b>Naziv studija</b>	Dvopredmetni sveučilišni preddiplomski studij njemačkoga jezika i književnosti				<b>ECTS</b>	<b>3</b>
<b>Sastavnica</b>	Odjel za germanistiku					
<b>Razina studija</b>	<input checked="" type="checkbox"/> preddiplomski	<input type="checkbox"/> diplomski	<input type="checkbox"/> integrirani	<input type="checkbox"/> poslijediplomski		
<b>Vrsta studija</b>	<input type="checkbox"/> jednopredmetni <input checked="" type="checkbox"/> dvopredmetni	<input checked="" type="checkbox"/> sveučilišni	<input type="checkbox"/> stručni	<input type="checkbox"/> specijalistički		
<b>Godina studija</b>	<input checked="" type="checkbox"/> 1.	<input type="checkbox"/> 2.	<input type="checkbox"/> 3.	<input type="checkbox"/> 4.	<input type="checkbox"/> 5.	
<b>Semestar</b>	<input checked="" type="checkbox"/> zimski	<input checked="" type="checkbox"/> I.	<input type="checkbox"/> II.	<input type="checkbox"/> III.	<input type="checkbox"/> IV.	<input type="checkbox"/> V.
	<input type="checkbox"/> ljetni	<input type="checkbox"/> VI.	<input type="checkbox"/> VII.	<input type="checkbox"/> VIII.	<input type="checkbox"/> IX.	<input type="checkbox"/> X.
<b>Status kolegija</b>	<input checked="" type="checkbox"/> obvezni kolegij	<input type="checkbox"/> izborni kolegij	<input type="checkbox"/> izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela		<b>Nastavničke kompetencije</b>	<input type="checkbox"/> DA <input checked="" type="checkbox"/> NE
<b>Opterećenje</b>	15	<b>P</b>	0	<b>S</b>	15	<b>V</b>
<b>Mjesto i vrijeme izvođenja nastave</b>	SK-144 utorkom 12-13 + 13-14; SK-156: utorkom 16-17; 17-18		<b>Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij</b>			njemački
<b>Početak nastave</b>	Prema kalendaru nastavnih aktivnosti			<b>Završetak nastave</b>		Prema kalendaru nastavnih aktivnosti
<b>Preduvjeti za upis kolegija</b>						
<b>Nositelj kolegija</b>	Izv. prof. dr. sc. Anita Pavić Pintarić					
<b>E-mail</b>	apintari@unizd.hr			<b>Konzultacije</b>	Oglašeno na mrežnim stranicama Odjela	
<b>Izvođač kolegija</b>	DAAD lektorica Larissa Holz					
<b>E-mail</b>	lholz@unizd.hr, termini konzultacija oglašeni na mrežnim stranicama Odjela (u slučaju nastave na daljinu prema dogovoru putem ZOOM-a)					
<b>Vrste izvođenja nastave</b>	<input checked="" type="checkbox"/> predavanja	<input type="checkbox"/> seminari i radionice	<input checked="" type="checkbox"/> vježbe	<input checked="" type="checkbox"/> e-učenje	<input type="checkbox"/> terenska nastava	
	<input type="checkbox"/> samostalni zadaci	<input type="checkbox"/> multimedija i mreža	<input type="checkbox"/> laboratorij	<input type="checkbox"/> mentorski rad	<input type="checkbox"/> ostalo	
<b>Ishodi učenja kolegija</b>	-protumačiti važnost lingvističkih disciplina fonetike/fonologije kod učenja stranog jezika. -adekvatno upotrebljavati osnovne fonetičke, fonologijske i grafematske termine, te dijakritičke znakove. -protumačiti glasovnu tvorbu vokala i konsonanata njemačkog jezika, te razumjeti fonološke specifičnosti njemačkoga jezika. -opisati i razlikovati artikulatorna obilježja njemačkih konsonanata i vokala. -ispravno izgovarati sve njemačke glasove.					

\* Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.



**SVEUČILIŠTE U ZADRU**  
**UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA**

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

	<p>-analizirati izgovorne pogreške hrvatskih govornika kojima je njemački strani jezik i znati protumačiti razloge nastajanja tih pogrešaka, te znati pronaći metode za otklanjanje nastalih pogrešaka.</p> <p>-prepoznati i znati primijeniti karakteristične glasovne alternacije njemačkoga jezika (ICH-ACH-glasovna alternacija, gubitak zvučnosti konsonanata, „Nasalassimilation“, kraćenje ili izostavljanje vokala u završnim slogovima riječi, te vokaliziranje konsonantskoga „r“)</p> <p>-transkribirati sve njemačke riječi, služeći se međunarodnom fonetskom abecedom</p> <p>-prepoznati grafematske principe, te razlikovati grafeme i foneme</p> <p>- na suprasegmentalnoj razini prepoznati i reproducirati riječi, rečenične akcente i intonaciju</p> <p>-odrediti razlike njemačkih i hrvatskih glasova, a posebno razlike među vokalima.</p>				
<b>Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij doprinosi</b>	<p>PNJ 1 - analiziranje: opisivati, prepoznavati, uspoređivati i razlikovati vrste riječi, vrste i tipove rečenica, tekstne vrste, jezične varijetete, jezikoslovne pojmove, te samostalno razumijevati i tumačiti, raščlanjivati i istraživati autentične tekstove</p> <p>PNJ 2 - sintetiziranje: donositi zaključke iz područja humanističkih znanosti na polju jezikoslovlja, pripremati usmena izlaganja, sastavljati pismene seminarske i završne radove</p> <p>PNJ 7 - instrumentalne kompetencije: temeljno opće znanje iz područja studijskog programa, usmena i pismena komunikacija na njemačkom jeziku, vještine korištenja programskih alata pri izradi seminarskih i drugih radova</p> <p>PNJ 8 - interpersonalne kompetencije: komuniciranje s kolegama i suradnicima, sposobnost timskog rada, uvažavanje raznolikosti, primjena etičkih načela i normi koje se koriste u struci</p>				
<b>Načini praćenja studenata</b>	<input checked="" type="checkbox"/> pohađanje nastave	<input checked="" type="checkbox"/> priprema za nastavu	<input checked="" type="checkbox"/> domaće zadaće	<input type="checkbox"/> kontinuirana evaluacija	<input type="checkbox"/> istraživanje
	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> eksperimentalni rad	<input checked="" type="checkbox"/> izlaganje	<input type="checkbox"/> projekt	<input type="checkbox"/> seminar
	<input type="checkbox"/> kolokvij(i)	<input checked="" type="checkbox"/> pismeni ispit	<input type="checkbox"/> usmeni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> ostalo: glosar	
<b>Uvjeti pristupanja ispitu</b>	redovito sudjelovanje u nastavi, redovito izvršavanje domaćih zadaća, izlaganje + uručak				
<b>Ispitni rokovi</b>	<input checked="" type="checkbox"/> zimski ispitni rok		<input type="checkbox"/> ljetni ispitni rok		<input checked="" type="checkbox"/> jesenski ispitni rok
<b>Termini ispitnih rokova</b>	27.01.2021. 18.02.2021.				10.09.2021. 24.09.2021.
<b>Opis kolegija</b>	Studenti/-ice se upoznaju s teoretskim osnovama i terminima fonetske/fonološke i grafematske discipline, te se uče opisati vokalni, konsonantni i grafemski sustav njemačkog jezika, kao i obilježja prozodije i intonacije. Istovremeno studenti zahvaljujući vježbama slušanja, izgovaranja, segmentiranja i diferenciranja brže prepoznaju izgovorne pogreške, te uče pravilno izgovaranje kroz kontinuirano vježbanje.				
<b>Sadržaj kolegija (nastavne teme)</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Uvod. Važnost lingvističke discipline fonetike/fonologije kod učenja stranog jezika. Predmet artikulacijske fonetike. Glasovna tvorba/mjesto tvorbe. Fon. - vježbe</li><li>2. Samoglasnici njemačkoga jezika. Opis samoglasnika. Vokalni trokut. Dvoglasni - vježbe, transkripcija (znakovi međunarodne fonetske abecede)</li><li>3. Opis konsonanata pomoću fonetskih matrica. Kriteriji klasifikacije konsonanata - vježbe, transkripcija (znakovi međunarodne fonetske abecede)</li><li>4. Fonologija. Fonem. Alofon. Analiza distinktivnih obilježja. Minimalni parovi - vježbe</li><li>5. Alternacija glasova: ICH-ACH-glasovna alternacija. Gubitak zvučnosti konsonanata. „Nasalassimilation“ - vježbe</li><li>6. Alternacija glasova: Kraćenje ili izostavljanje vokala. Vokaliziranje konsonantskoga „r –</li></ol>				



**SVEUČILIŠTE U ZADRU**  
**UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA**

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

	<p>vježbe</p> <p>7. Grafematika. Grafem. Grafem/Fonem. Ortografski principi - vježba transkripcije</p> <p>8. Njemačka ortografija - vježbe</p> <p>9. Suprasegmentalna razina: prozodija i intonacija. Slog. Slog vs. morfem - vježbe</p> <p>10. Akcent riječi s obzirom na tvorbene konstrukcije vježbe</p> <p>11. Akcent u rečenici. Pauziranje u rečenici. Akcentske cjeline (klitike) – vježbe</p> <p>12. Melodija rečenice u različitim vrstama rečenica i komunikativnim situacijama – vježbe</p> <p>13. Njemačko-hrvatski kontrasti: Konfrontacija jezika s obzirom na određene teme. Izlaganja studenata</p> <p>14. Njemačko-hrvatski kontrasti: Konfrontacija jezika s obzirom na određene teme. Izlaganja studenata</p> <p>15. Priprema za ispit</p>
<b>Obvezna literatura</b>	<p>Busch, Albert / Stenschke, Oliver (2007): Einheit 3: Phonetik und Phonologie. In: Germanistische Linguistik. Eine Einführung. S. 37 – 56. Tübingen.</p> <p>Busch, Albert / Stenschke, Oliver (2007): Einheit 4: Graphematik und Orthographie. In: Germanistische Linguistik. Eine Einführung. S. 57 – 72. Tübingen.</p> <p>Matulina, Željka (1997): Phonetik der deutschen Sprache. Zadar.</p> <p>Duden (2005): Das große Aussprachewörterbuch, 6. Aufl. Mannheim.</p> <p>Hirschfeld, Ursula / Reinke, Kerstin / Stock, Eberhard (Hrsg.) (2013): Phonotheek intensiv. Aussprachetraining. Arbeits-Übungsbuch (mit Audio-CD). Berlin.</p>
<b>Dotatna literatura</b>	<p>Bußmann, Hadumod (Hrsg.) (2002): Lexikon der Sprachwissenschaft. 3., aktualisierte und erweiterte Auflage. Stuttgart.</p> <p>Eisenberg, Peter (2005): Phonem und Graphem. In: Duden 4, Die. Grammatik. S. 19 – 56. Mannheim.</p> <p>Eisenberg, Peter (2005): Der Buchstabe und die Schriftstruktur des Wortes. - In: Duden 4. Die. Grammatik. S. 61 – 94. Mannheim.</p> <p>Hirschfeld, Ursula / Reinke, Kerstin (2016): Phonetik im Fach Deutsch als Fremd- und Zweitsprache.</p> <p>Pompino-Marschall, Bernd (2003): Einführung in die Phonetik. Berlin.</p> <p>Wiese, Richard (2010): Phonetik und Phonologie. Paderborn.</p> <p>Žepić, Stanko (1991): Grundbegriffe der Phonologie und ein Vergleich der phonologischen Systeme des Deutschen und Kroatischen. In: Menac, Antica (Hrsg.): Kroatisch-Deutsche kontrastive Studien, Bd. 6. Zagreb.</p>
<b>Mrežni izvori</b>	<p>ARD-Aussprachedatenbank <a href="http://admobile.hr-online.de">http://admobile.hr-online.de</a></p> <p>Nachschlageseite: <a href="http://www.duden.de">www.duden.de</a></p> <p>Onlineübungen <a href="http://simsalabim.reinke-eb.de/">http://simsalabim.reinke-eb.de/</a></p> <p>e-učenje: <a href="https://moodle.srce.hr/2019-2020/">https://moodle.srce.hr/2019-2020/</a></p> <p>Apps: Microsoft Teams</p>



**SVEUČILIŠTE U ZADRU**  
**UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA**

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (*syllabus*)

	ZOOM					
<b>Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)</b>	<input type="checkbox"/> završni pismeni ispit		<input type="checkbox"/> završni usmeni ispit		<input type="checkbox"/> pismeni i usmeni završni ispit	<input type="checkbox"/> praktični rad i završni ispit
	<input type="checkbox"/> samo kolokvij/zadaće	<input checked="" type="checkbox"/> zadaća i završni ispit	<input type="checkbox"/> seminarski rad	<input type="checkbox"/> seminarski rad i završni ispit	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input checked="" type="checkbox"/> drugi oblici: glosar
<b>Način formiranja završne ocjene (%)</b>	60% pismeni ispit, 20% domaće zadaće, glosar, 20% aktivno sudjelovanje (izlaganje)					
<b>Ocjenjivanje</b> /upisati postotak ili broj bodova za elemente koji se ocjenjuju/	<65%	nedovoljan (1)				
	65-74%	dovoljan (2)				
	75-84%	dobar (3)				
	85-92%	vrlo dobar (4)				
	93-100%	izvrstan (5)				
<b>Način praćenja kvalitete</b>	<input checked="" type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta <input type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini sastavnice <input checked="" type="checkbox"/> interna evaluacija nastave <input checked="" type="checkbox"/> tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete <input type="checkbox"/> ostalo					
<b>Napomena / Ostalo</b>	<p>Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.</p> <p>Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...]</p> <p>Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijeком dopušteno;</li><li>- razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.</li></ul> <p>Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se <u>Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru</u>.</p> <p>U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.</p> <p>U slučaju nastave na daljinu uvjetovane epidemiološkom situacijom, 60% ukupne ocjene iznosit će rezultat pismenog ispita, 20% domaće zadaće, glosar te 20% aktivno sudjelovanje u nastavi na daljinu (izlaganje).</p>					